

 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



**MOZART**  
*Requiem*

Παρασκευή 14 Απριλίου 2006

**ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**  
**THESSALONIKI STATE SYMPHONY ORCHESTRA**

Διευθυντής Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης  
Μύρων Μιχαηλίδης

Ειδικό Ταμείο Οργάνωσης Συναυλιών (Ε.Τ.Ο.Σ.)

**Πρόεδρος**

Βασίλης Γάκης

**Αντιπρόεδρος**

Κωνσταντίνος Καλαϊτζής

**Μέλη**

Θεοφάνης Καραγιώργος

Στέλλα Μπότζα

Ευσταθία Μαυρίδου-Γκουτζίκα



**Συντονισμός - Επιμέλεια Ύλης:**

Λίνα Μυλωνάκη

**Σχεδιασμός εντύπου:**

potley co. 

**Φωτογραφίες Κ.Ο.Θ.**

Νώντας Στυλιανίδης

**Εκτύπωση:**

Κουρτίδης - Μυλαράκης

**Μουσικολογική ανάλυση:**

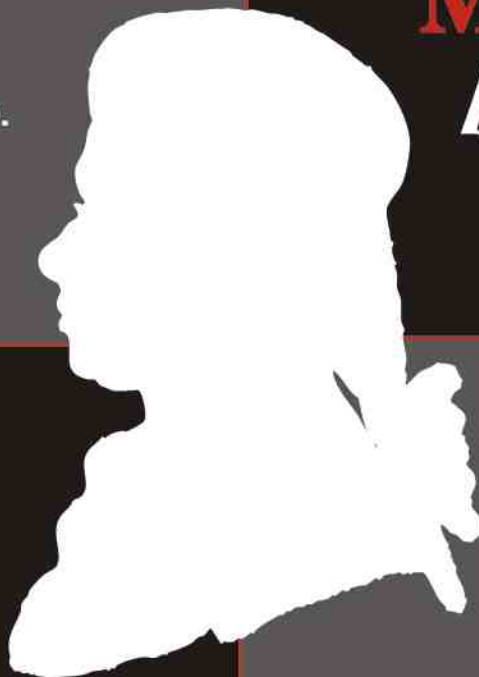
Evelin Voigtmann

**Μεταφράσεις:**

Γλώσσημα & Βερχάιμ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ  
14 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΛΕΤΩΝ Α.Π.Θ.  
ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ: 21:00



# MOZART

## Requiem

**W.A.Mozart (1756-1791)**

"Requiem" σε ρε ελάσσονα, KV 626 (60')  
για τέσσερις σολίστες,  
χορωδία και ορχήστρα  
(εκδ. Franz Beyer)

**I. INTROITUS: Requiem**

**II. KYRIE**

**III. SEQUENZA**

Nr.1 *Dies irae*

Nr.2 *Tuba mirum*

Nr.3 *Rex tremendae*

Nr.4 *Recordare*

Nr.5 *Confutatis*

Nr.6 *Lacrimosa*

**IV. OFFERTORIUM**

Nr.1 *Domine Jesu*

Nr.2 *Hostias*

**V. SANCTUS**

**VI. BENEDICTUS**

**VII. AGNUS DEI**

**VIII. COMMUNIO: Lux aeterna**

**Μύρων Μιχαηλίδης**  
διεύθυνση ορχήστρας

**Cheryl Studer**  
σοπράνο

**Liliana Nikiteanu**  
μέτζο σοπράνο

**Αντώνης Κορωναίος**  
τενόρος

**Δημήτρης Καβράκος**  
μπάσος

**Χορωδία «Μακεδονία»**  
διεύθυνση χορωδίας  
**Α. Κοντογεωργίου**

## ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης είναι ένα από τα δύο σημαντικότερα συμφωνικά σχήματα της Ελλάδας. Το ρεπερτόριό της ξεκινά από το μπαρόκ και φθάνει μέχρι τις πρωτοποριακές συνθέσεις του 21ου αιώνα.

Ιδρύθηκε το 1959 από τον Έλληνα μουσουργό Σόλωνα Μιχαηλίδη και κρατικοποιήθηκε το 1969. Πολλοί και σημαντικοί Έλληνες καλλιτέχνες ανέλαβαν τη διευθυντική «σκυτάλη» της: Πρώτος ο ιδρυτής της και στη συνέχεια ο Γεώργιος Θυμής, ο Άλκης Μπαλτάς, ο Κάρολος Τρικολίδης, ο Κοσμάς Γαλιλαίας, ο Κωνσταντίνος Πατσαλίδης, ο Λεωνίδας Καβάκος και ο Μίκης Μιχαηλίδης. Σήμερα η ορχήστρα αριθμεί εκατό περίπου μουσικούς και διευθυντής της είναι ο αρχιμουσικός Μύρων Μιχαηλίδης.

Πέρα από τις τακτικές συμφωνικές συναυλίες της καλύπτει ένα ευρύ φάσμα καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων, πραγματοποιώντας τακτικά παραστάσεις όπερας, μπαλέτου, συνοδείας βωβού κινηματογράφου κλπ. Στα πλαίσια της διαμόρφωσης του μελλοντικού φιλόμουσου κοινού εντάσσεται η έντονη δραστηριότητά της με εκπαιδευτικές συναυλίες για παιδιά, νέους και για όλη την οικογένεια.

Βασικός στόχος της ορχήστρας είναι η προβολή της ελληνικής μουσικής παρακαταθήκης, πραγματοποιώντας πολλές πανελλήνιες και παγκόσμιες πρώτες εκτελέσεις. Στα ίδια πλαίσια εντάσσεται και η προώθηση νέων καλλιτεχνών, πολλοί από τους οποίους σήμερα είναι καταξιωμένοι στην ελληνική και διεθνή μουσική σκηνή. Πρωτοπορώντας στον ελληνικό χώρο ηχογραφεί με διεθνούς κύρους δισκογραφικές εταιρείες, όπως η BIS και η NAXOS.

Στον κατάλογο των Ελλήνων και ξένων αρχιμουσικών και σολίστ που έχουν συμπράξει με την Κ.Ο.Θ., συμπεριλαμβάνεται ένας μεγάλος αριθμός διάσημων προσωπικοτήτων: P. Domingo, L. Pavarotti, S. Mintz, A. Khachaturian, Y. Horenstein, E. Kurtz, Y. Simonov, Οδ. Δημητριάδης, M. Rostropovich, N. Gutman, M. Maisky, Δ. Σγούρος, V. Ashkenazy, P. Badura-Skoda, N. Magalov, L. Kogan, R. Ricci, Λ. Καβάκος, V. Tretjakov, V. Spinakov, C. Katsaris, L. Berman, P. Fournier, B.L. Gelber, W. Nelson, C. Mandeal, K. Paskalis, M. Τιρίμιο, Θ. Κερκέζος και άλλοι.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης πραγματοποιεί τις συναυλίες της στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης. Πέρα από τη συχνή και συστηματική παρουσία της σε πόλεις ολόκληρης της Βόρειας Ελλάδας, περιοδεύει σε όλο τον ελλαδικό χώρο, ενώ εμφανίζεται ετησίως στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και συμπράττει στα σημαντικότερα φεστιβάλ τόσο της χώρας όσο και του εξωτερικού (Φεστιβάλ Αθηνών-Ηρώδειο, Δημήτρια, Φιλίππων, Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια» - Κύπρος, International Festival "Zino Francescatti" - Μασσαλία, Φεστιβάλ Ecléctic-Βαλένθια κ.ά.)





ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ  
ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΗΣ

Μπαμπα θα έρθεις;

Ο γόνος που περνάτε μαζί τους είναι πολύτιμος. Στις διακοπές θέλετε όλα να είναι τέλεια, για να μπορείτε αναπόσπαστοι να κολυμπήσετε, να παίξετε, να κοιμηθείτε αγκαλιά. Ανακαλύψτε το Galaxia Vacation Club (βλ. Ομίλου Ν. Δασκαλιαντώνη). Πολλά υπέροχα σουίτες, πισίνες, εστιατόρια, jacuzzi, water sports, baby sliding, αλλά και δραστηριότητες που απευθύνονται ευχαρίστα τα παιδιά.



**GALAXIA**  
VACATION CLUB

Μοιράστε περισσότερα και κερδίστε ένα μοναδικό τριήμερο για δύο. Στείλτε sms στο 4220 γραφόντας Galaxia κενό, ίλη και το όνομα σας. Κόστος μηνιαίο 10 ευρώ. Διακοπές αξεχάστες, για πάντα. Πληροφορίες 210 6387500



## **ΜΥΡΩΝ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ**

διευθυντής ορχήστρας

Γεννήθηκε στο Ηράκλειο Κρήτης. Σπούδασε πιάνο με τον Δημήτρη Τουφεξή στην Αθήνα και διεύθυνση ορχήστρας με τους Hans-Martin Rabenstein (Ανώτατη Μουσική Ακαδημία του Βερολίνου), Μιλτιάδη Καρύδη και Simon Rattle (Διευθυντή Φιλαρμονικής του Βερολίνου).

Έχει συμπράξει ως αρχιμουσικός με πολυάριθμες ορχήστρες (όπως η Συμφωνική Ορχήστρα του Βερολίνου, η Ορχήστρα της Όπερας της Ανατολικής Σαξωνίας, η Φιλαρμονική του Μαγδεμβούργου, η Φιλαρμονική του Νέου Βρανδεμβούργου, η Συμφωνική Ορχήστρα της Θουριγγίας, η Ορχήστρα της Κάτω Σιλεσίας, καθώς και με όλες τις μεγάλες ελληνικές ορχήστρες), έχει συμμετάσχει σε διεθνή φεστιβάλ και γενικότερα έχει πραγματοποιήσει συναυλίες σε πολλές πόλεις της Ευρώπης.

Μεγάλη βαρύτητα έχει δώσει στην προβολή του ελληνικού πολιτισμού και ιδιαίτερα της ελληνικής μουσικής δημιουργίας και των νέων Ελλήνων καλλιτεχνών στο εξωτερικό.

Από το 1999 έως το 2004 διατέλεσε μόνιμος αρχιμουσικός στην Όπερα της Ανατολικής Σαξωνίας στη Γερμανία, ενώ υπήρξε ο ιδρυτής και ο πρώτος Μουσικός Διευθυντής της Ορχήστρας Εγχόρδων Νέων στην Κρατική Μουσική Σχολή του Σάινεμπεργκ στο Βερολίνο, όπου και διατέλεσε μέχρι το 1998 καθηγητής ρεπερτορίου Όπερας και Μουσικής Δωματίου, συνεργαζόμενος με πολυάριθμα χορωδιακά σύνολα, καθώς και με σύνολα ιστορικών μουσικών οργάνων.

Έχει αναπτύξει δισκογραφική παραγωγή, ενώ στο συγγραφικό του έργο ιδιαίτερη αναφορά αξίζει στη συγγραφή εξειδικευμένης καλλιτεχνικής και τεχνικοοικονομικής μελέτης για τη δημιουργία Συμφωνικής Ορχήστρας στην Ελλάδα. Επίσης, είναι πτυχιούχος Νομικής του Τμήματος Νομικών και Οικονομικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Αθήνας.

Από το 2000 λαμβάνει εξαιρετικές κριτικές για παραγωγές Όπερας και συναυλίες σε ευρείας κυκλοφορίας έγκριτα περιοδικά, όπως το "Das Orchester" και το "Opernwelt", καθώς και σε μεγάλες εφημερίδες, όπως η "Sächsische Zeitung", η "Berliner Morgenpost", η "Der Tagespiegel" κ.ά.

Από τον Ιούλιο του 2004 είναι ο Καλλιτεχνικός Διευθυντής της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης.

*«... Ο Μύρων Μιχαηλίδης επενδύει στην εσωτερική δραματικότητα του έργου, επεξεργάζεται με ευαισθησία ένα ένα τα μουσικά μέρη, δημιουργεί με την ορχήστρα μεγαλειώδεις αποκορυφώσεις και συμφωνικό τραγούδι, χωρίς να υποχωρεί στο πηγαίο συναίσθημά του...»*

**Sächsische Zeitung**

## **CHERYL STUDER**

*σοπράνο*

Με σπουδές στο Ωδείο Ομπερλίν, στο Πανεπιστήμιο του Τενεσί, σεμινάρια στο Τάνγκλουντ, με υποτροφίες από τον Λέοναρντ Μπερνστάιν (1975-77) και συναυλίες με τη Συμφωνική Ορχήστρα της Βοστώνης υπό τον Σέιτζι Οζάουα, η Αμερικανίδα υψίφωνος Cheryl Studer ήρθε στην Ευρώπη.

Μετά από σπουδές με την Ι. Ζέεφφρηντ, τη Μπ.Φασμπαίντερ και τον Χανς Χόπερ στο Ινστιτούτο Σούμπερτ και, κατόπιν, στην Ακαδημία της Βιέννης, έγινε μέλος της Όπερας του Μονάχου (1980-82), της Όπερας του Ντάρμστατ (1982-84) και, τέλος, της Γερμανικής Όπερας του Βερολίνου (1984-86).

Παράλληλα, η Cheryl Studer πραγματοποίησε εμφανίσεις στο φεστιβάλ του Μονάχου, στην Όπερα του Σικάγου και στο φεστιβάλ του Μπαϊρόιτ. Από το 1986 και εξής έχει τραγουδήσει στα μεγαλύτερα λυρικά θέατρα (Όπερα Παρισιού, Σκάλα Μιλάνου, Κόβεν Γκάρντεν, Λισέου Βαρκελώνης, Όπερα Βιέννης, Μητροπολιτική Όπερα Νέας Υόρκης, Όπερα Σαν Φραντσίσκο) και φεστιβάλ (Σάλτσμπουργκ, Μονάχου, Μπαϊρόιτ).

Έχει συνεργαστεί με φημισμένες ορχήστρες (Φιλαρμονικές Ορχήστρες Βερολίνου, Βιέννης, Λονδίνου, Στάατσκοπέλλε Δρέσδης, Φιλαρμόνια Κοντσερτχεμπάου, Συμφωνική Βοστώνης κ.ά.) και διάσημους αρχιμουσικούς (Μπερνστάιν, Οζάουα, Σαβάλλις, Μούτι, Σινόπολι, Πλασσόν, Ναγκάνο κ.ά.), σε λειτουργίες, ορατόρια και μεγάλα φωνητικά έργα με ορχήστρα, ενώ έχει δώσει ρεσιτάλ με λίντερ στην Ευρώπη, στις Η.Π.Α. και στην Άπω Ανατολή. Έχει τιμηθεί με πολλά βραβεία και διακρίσεις για την επίδοσή της σε διαγωνισμούς και τις ερμηνείες της σε δίσκους.





## **LILIANA NIKITEANU**

μέτζο σοπράνο

Η Ρουμάνα μέτζο σοπράνο Liliانا Nikiteanu σπούδασε μουσική και πιάνο. Συνέχισε τις σπουδές της με μαθήματα φωνητικής με την καθηγήτρια Georgeta Stoleriu στη Μουσική Ακαδημία του Βουκουρεστίου, όπου επικέντρωσε το ενδιαφέρον της κυρίως στο λιντ και στο ορατόριο. Το ρεπερτόριό της περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, έργα των Μπαχ («Λειτουργία σε σι Ελάσσονα», "Magnificat"), Περγκολέζι, Μπραμς («Άλτο Ραψωδία»), Μότσαρτ, Μάλερ (8η Συμφωνία, «Το θαυμαστό κέρασ του αγοριού»).

Το ερμηνευτικό της ταλέντο την έφερε γρήγορα στο προσκήνιο. Ιδιαίτερη αναφορά αξίζει στη συνεργασία της με το Μουσικό Θέατρο Γαλατσίου Ρουμανίας, όπου παρουσίασε έργα όπερας, οπερέτας και μιούζικαλ. Η Liliانا Nikiteanu τιμήθηκε, επίσης, με το πρώτο βραβείο ερμηνείας στα φεστιβάλ της Βαρκελώνης, του Βελιγραδίου, της Βιέννης και της Γενεύης.

Από το 1991 η Liliανα Nikiteanu συνεργάζεται με την Όπερα της Ζυρίχης, όπου είχε την ευκαιρία να διευρύνει το ρεπερτόριό της, ερμηνεύοντας ποικίλους ρόλους (Ροζίνα - «Ο κουρέας της Σεβίλλης», Οκτάβιαν - «Ο ιππότης με τα ρόδα», Δέσποινα και Ντοραμπέλλα - «Έτσι κάνουν όλες», Nicklaussee - «Τα παραμύθια του Hoffmann», Cherubino - «Οι γάμοι του Φίγκαρο», Fatime - "Oberon", Hänsel - "Hänsel und Gretel", Cecilio - «Λούκιος Σύλλας» (με τον Nikolaus Harnoncourt), Μαργαρίτα - «Η καταδίκη του Φάουστ», Sextus - «Η επιείκεια του Τίτου», Ζερλίνα - "Don Giovanni", Thérèse - "Thérèse", Ascanio - «Μπενβενούτο Τσελλίνι», Idamante - «Ιδομενέας», Zaïre - "Les indes galantes", Όλγα - «Ευγένιος Ονέγκιν», Zenobia - "Radamisto", Παραμάνα - «Η Αριάδνη και ο Κυανοπώγων», Annio - «Η επιείκεια του Τίτου», Ljubascha - "Zarskaja Newesta", Auntie - "Peter Grimes", Ramiro - «Η ψευτοπεριβολάρισσα».



Η Liliana Nikiteanu εμφανίστηκε επίσης στο Φεστιβάλ Bregenz, στην Όπερα της Γερμανίας (Deutsche Oper) και στη Φιλαρμονική του Βερολίνου, στην Όπερα Semperoper της Δρέσδης, στα φεστιβάλ των Μονπελλιέ, Εδιμβούργου και Aix-en-Provence, στο Theatre Royal de la Monnaie των Βρυξελλών, στο Εαρινό και Θερινό Φεστιβάλ, καθώς και στο φεστιβάλ "Mozarteum" του Σάλτσμπουργκ. Έδρεψε δάφνες και δέχτηκε αμέσως προσκλήσεις για νέες εμφανίσεις με το ντεμπούτο της στην Κρατική Όπερα της Βιέννης και στην Όπερα της Βασίλης των Παρισίων ως Οκτάβιαν, καθώς και στην Κρατική Όπερα της Βαυαρίας στο Μόναχο ως Ντοραμπέλλα.

Τόσο το κοινό όσο και ο τύπος υποδέχθηκαν με ιδιαίτερη θέρμη τις ερμηνείες της Liliana Nikiteanu ως Οκτάβιαν στο νέο ανέβασμα επί σκηνής της όπερας «Ο ιππότης με τα ρόδα» στην Κρατική Όπερα του Αμβούργου, ως Δουλτσινέα στον «Δον Κιχώτη» στο Φεστιβάλ Klangbogen της Βιέννης, ως Ροζίνα στον «Κουρέα της Σεβίλλης» στην Όπερα της Βαυαρίας στο Μόναχο, ως Ντοραμπέλλα στο «Έτσι κάνουν όλες», στην Όπερα Semperoper της Δρέσδης και ως Fatime στο «Ομπερόν» του Μουσικού Φεστιβάλ της Δρέσδης.

Η Liliana Nikiteanu πρόκειται να ερμηνεύσει, μεταξύ άλλων, τον Οκτάβιαν στον «Ιππότη με τα ρόδα» με την Κρατική Όπερα της Βαυαρίας στο Μόναχο, την Ντοραμπέλλα στο «Έτσι κάνουν όλες» στην Όπερα της Γενεύης, την Giacinta στην παράσταση "La finta semplice" («Η ψευτο-αφελής») στην Όπερα της Ζυρίχης και θα συμμετάσχει στο «Ρέκβιεμ» του Βέρντι με την Ορχήστρα της Μάλαγας.

Η Liliana Nikiteanu έχει ηχογραφήσει λιτ και άριες με το "Radio Dublin", έξι ντουέτα του Μπαχ με τη Ραδιοφωνία της Νοτίου Γερμανίας (Süddeutscher Rundfunk) της Στουτγκάρδης και τους ρόλους των Fjodor- «Μπορίς Γκοντούνωφ», υπό τη διεύθυνση του Claudio Abbado, Ζερλίνα - «Ντον Τζιοβάνι» και Ντοραμπέλλα - «Έτσι κάνουν όλες». Επίσης, έχει συνεργαστεί με τον διευθυντή ορχήστρας Alain Lombard στο «Ρέκβιεμ» του Μότσαρτ για τη δισκογραφική εταιρεία "Forlane".

Η δισκογραφία της Liliana Nikiteanu με την Όπερα της Ζυρίχης περιλαμβάνει τα παρακάτω DVD: "Hänsel und Gretel" (Franz Welser-Möst), «Έτσι κάνουν όλες» (Nikolaus Harnoncourt), «Ντον Τζιοβάνι» (Nikolaus Harnoncourt) και "Simplicius" (Franz Welser-Möst).



## **ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ**

τενόρος

Ο Αντώνης Κορωνάιος γεννήθηκε στη Νέα Υόρκη και ξεκίνησε τις μουσικές σπουδές του το 1976. Το 1988 απέκτησε δίπλωμα πιάνου και το 1989 ξεκίνησε σπουδές στο τραγούδι, με δασκάλους τους Γ.Ζερβάνο, Μ.Κρίλονιτς και Κ.Πασχάλη. Το 1996 έλαβε πτυχίο μελοδράματος υπό την καθοδήγηση του Κ. Πασχάλη. Συνέχισε τις σπουδές του με τον Φ.Βουτσίνο στην Ελλάδα και με τον William Matteuzzi στην Ιταλία το 1998.

Από το 1994 είναι ερμηνευτής στην Εθνική Λυρική Σκηνή, με συμμετοχή στις παρακάτω όπερες: «Ο κουρέας της Σεβίλλης» (Conte Almaviva), "La Cenerentola" (Ramiro), «Άννα Μπολένα» (Riccardo Percy), «Ελιξίριο της Αγάπης» (Nemorino), «Μαγικός Αυλός» (Tannino), «Έτσι κάνουν όλες» (Fernando), "Stabat Mater" του Ροσίνι (σόλο τενόρου), «Ένα καπέλο από ψάθα Ιταλίας» του Ρότα (Ferdinand) κ.ά.

Από το 1997 και μετά συμμετείχε στις ακόλουθες ηχογραφήσεις: «Αναγέννησις» του Ι.Μαρκόπουλου (1997, LYRA), «Ελένη» του Θ.Μικρούτσικου (2001, Ε.Μ.Ι.), "Holy moments" (2003, Χριστουγεννιάτικα τραγούδια - WAVE MUSIC), «Ερωτόκριτος και Αρετή» του Ι.Μαρκόπουλου (2003, UNIVERSAL).

Έχει, επίσης, συμμετάσχει στις παραγωγές του Μεγάρου Μουσικής Αθηνών «Ρέκβιεμ» και «Έτσι κάνουν όλες» του Μότσαρτ, «Ορφέας» του Μοντεβέρντι, «Ελένη» του Θ.Μικρούτσικου και «Αντιγόνη» του Μ.Θεοδωράκη.

Το Μάιο 2001 συμμετείχε στο διεθνή διαγωνισμό "Giuseppe di Stefano", όπου τιμήθηκε με το πρώτο βραβείο που διεξήχθη στο Τρανάπι της Ιταλίας.

Από το 1998 λαμβάνει μέρος σε παραστάσεις στο εξωτερικό: στο Wildbad της Γερμανίας με το έργο "Il viaggio a Reims" του Ροσίνι (Belfiore), στο Chieti της Ιταλίας με το έργο "Il cambiale di matrimonio" (Edoardo), στο Baden-Baden της Γερμανίας και στο Παρίσι με την όπερα «Βεατρίκη και Βενέδικτος» του Μπερλιόζ (Βενέδικτος).

Το 1999 ερμηνεύει το "*Johannes Passion*" του Μπαχ (Evangelist) στη Νάπολη της Ιταλίας, το «*Ρέκβιεμ*» του A.L.Weber στην Ερφούρτη της Γερμανίας, το "*Il Signor Bruschino*" (Fioville) του Ροσίνι στη Φλωρεντία και στην Πίζα, καθώς και τον «*Μαγικό Αυλό*» του Μότσαρτ (Tamino) στις πόλεις Jesi, Λιβόρνο, Πίζα, Lucca και Ραβέννα της Ιταλίας.

Το 2000 ο Αντώνης Κορωναίος συμμετείχε στην όπερα «*Αρμίδα*» (Fernando) στο Wildbad της Γερμανίας, στην όπερα «*Φάλσταφ*» (Fenton) στην Κοζέντσα της Ιταλίας και στη «*Φαντασία*» του Μπετόβεν στη Λυών της Γαλλίας.

Το 2001 μετέβη στη Ρώμη και στη Μόντνα για την παράσταση "*Prova d'orchestra*" του G. Battistelli, στο Στρασβούργο και στο Πέζαρο για την παράσταση "*Il viaggio a Reims*" (Libenshoff). Εν συνεχεία ταξίδεψε στο Ντίσελντορφ, όπου συμμετείχε στην παράσταση του έργου "*La dame blanche*" (G. Brown) του A.Boieldieu και επέστρεψε στην Ιταλία, στο Trapani, για την όπερα «*Η Υπνοβάτις*» (Elvino).

Το 2002 συμμετείχε στις παραστάσεις του ύμνου "*Stabat Mater*" του Ροσίνι στη Βηρυτό του Λιβάνου και της όπερας «*Μια Ιταλίδα στο Αλγέρι*» στις πόλεις Πάβια, Κρεμόνα, Κόμο, Ραβέννα και Μπρέσια της Ιταλίας. Την ίδια περίοδο ο Αντώνης Κορωναίος εγκαινίασε μια επιτυχημένη συνεργασία με τη Γερμανική Όπερα του Ρήνου (Deutsche Oper am Rhein) του Ντίσελντορφ, όπου προσκλήθηκε για να ερμηνεύσει τις όπερες «*Μια Ιταλίδα στο Αλγέρι*» (Lindoro), «*Η Υπνοβάτις*» (Elvino) και «*Η Σταχτοπούτα*» (Ramiro) και, στη συνέχεια, τους ρόλους του Tamino στον «*Μαγικό Αυλό*», του Ernesto στον "*Don Pasquale*", του Conte d'Almaniva στον «*Κουρέα της Σεβίλλης*» και του Duca di Mantova στον «*Ριγκολέτο*».

Πρόσφατα ερμήνευσε τον Ernesto στο έργο "*Don Pasquale*" στη Ρώμη, τον Conte Alberto στο "*L'occasione fa il ladro*" («*Η ευκαιρία κάνει τον κλέφτη*») στο Φρίουλι της Ιταλίας και τον Elvino στην όπερα «*Η Υπνοβάτις*» στη Ζυρίχη. Λοιπές πρόσφατες δεσμεύσεις του περιλαμβάνουν το Lindoro στο Τρεβίζο, τον Tancredi στο Teatro Comunale di Firenze, καθώς και τις όπερες «*Ο Κουρέας της Σεβίλλης*», «*Ο Μαγικός Αυλός*» και «*Η Απαγωγή από το Σεράι*» στην Αθήνα.

Οι μελλοντικές εμφανίσεις του Αντώνη Κορωναίου περιλαμβάνουν τον «*Κουρέα της Σεβίλλης*» στο Teatro Comunale της Φλωρεντίας, τη «*Σταχτοπούτα*» στο Teatro Massimo Bellini της Κατάνης, περιοδεία στην Ιαπωνία, καθώς και συναυλίες στη Θεσσαλονίκη και στην Αθήνα.

## ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΒΡΑΚΟΣ

μπάσος



Ο Δημήτρης Καβράκος θεωρείται σήμερα από τους πιο περιζήτητους μπάσους της όπερας, με τακτικές εμφανίσεις για τη Μητροπολιτική Όπερα της Νέας Υόρκης, τη Λυρική Όπερα του Σικάγο, τη Βασιλική Όπερα του Covent Garden, την Όπερα του Παρισιού, τη Σκάλα του Μιλάνο, το Teatro Comunale της Φλωρεντίας, το Θέατρο της Όπερας της Ρώμης, της Μπολόνια, του Μπορντώ, της Μασσαλίας, της Γένοβας και της Κολωνίας. Έχει εμφανιστεί σε πρωταγωνιστικούς ρόλους σε μερικά από τα διασημότερα ευρωπαϊκά φεστιβάλ - ενδεικτικά αναφέρονται τα φεστιβάλ του Salzburg, του Bregenz, της Aix-en-Provence και του Glyndebourne.

Έχει συνεργαστεί με τις συμφωνικές ορχήστρες του Σικάγο, του Κλίβελαντ, της Μινεσότα, του Πίτσμπουργκ, του Σινσινάτι, του Μόντρεαλ, την Ορχήστρα Amsterdam Concertgebouw, υπό τη διεύθυνση φημισμένων μαέστρων, όπως οι Daniel Barenboim, James Conlon, Charles Dutoit, Edo de Waart, Bernard Haitink, James Levine, Giuseppe Patane, Helmut Rilling, Sir Georg Solti και Riccardo Muti.

Από το 1980 ο Δημήτρης Καβράκος είναι πρωταγωνιστής της Λυρικής Όπερας του Σικάγο και έχει ερμηνεύσει πρωταγωνιστικούς ρόλους στις όπερες *"Aida"*, *"Lakmé"*, *"Samson et Dalila"*, *"Macbeth"*, *"Luisa Miller"*, *"Les Contes d Hoffmann"*, *"La Sonnambula"*, *"La Forza del Destino"*, *"Tosca"*, *"Romeo et Juliette"*, *"Die Meistersinger von Nürnberg"*, *"I Capuleti e i Montecchi"* και *"Fidelio"*.

Πραγματοποίησε το ντεμπούτο του στο ρόλο του Zaccaria (*"Nabucco"*) στην Εθνική Λυρική Σκηνή. Στην Ιταλία εμφανίστηκε για πρώτη φορά ως μπάσος στο έργο *"Messa da Requiem"* του Verdi στο Σπολέτο και το 1976 εμφανίστηκε για πρώτη φορά στην Αμερική, στο Έιβερν Φίσερ Χολ του Κέντρου Λίνκολν, στο έργο του Licinio Refice, *"Cecilia"*.

Έκανε το ντεμπούτο του στη Μητροπολιτική Όπερα της Νέας Υόρκης στο *"Don Carlo"*, ενώ ακολούθησε σειρά πρωταγωνιστικών ρόλων στην *«Αϊντα»*, *"Ernani"*, *«Τροβατόρε»*, *«Σικελικοί Εσπερινοί»*, *«Ρωμαίος και Ιουλιέτα»*, *"Don Giovanni"*, *"Turandot"* και *"Simon Boccanegra"*.

Πραγματοποίησε σημαντικές εμφανίσεις στην Όπερα του Σικάγο, στο ρόλο του Τιμούρ, στη νέα παραγωγή της *«Τουραντότ»* του David Hockney, στο ρόλο του Walton στους *«Πουριτανούς»*, πλάι στη June Anderson και στο ρόλο του Gremio στον *«Ευγένιο Ονέγκιν»*. Επίσης, εμφανίστηκε στη Μητροπολιτική Όπερα της Νέας Υόρκης στις όπερες *"Luisa Miller"*, *"Don Giovanni"* και *«Τουραντότ»*, στο Θέατρο San Carlos της Νάπολη στη *«Λουκρητία Βοργία»*, στις ορχηστρικές παραστάσεις του *«Οθέλλου»* του Βέρντι με τη Συμφωνική Ορχήστρα του Σικάγο, στο Σικάγο και στο Κάρνεγκι Χωλ της

Νέας Υόρκης, υπό τη διεύθυνση του Sir Georg Solti, στην Όπερα του Κολοράντο στο Ντένβερ, στην παράσταση του *"Don Carlos"*, στο Royal Festival Hall του Λονδίνου με το «Ναμπούκο» του Βέρντι, στο πλαίσιο του London Opera Festival, με την Ορχήστρα της Ραδιοτηλεόρασης της Μαδρίτης στο «Ρέκβιεμ» του Βέρντι, υπό τη διεύθυνση του Frubek de Burgos. Επίσης, συμμετείχε στο φεστιβάλ της Aix-en-Provence με τη *"Missa Solemnis"* του Beethoven και τα *"Stabat Mater"* και *"Messa di Gloria"* του Ροσσίνι. Εμφανίστηκε στο Φεστιβάλ του Σάλτσμπουργκ με τον *"Don Giovanni"* και τους «Γάμους του Φίγκαρο».

Το 2003 συμμετείχε στο νέο ανέβασμα της παράστασης *"La Juive"* στη Μητροπολιτική Όπερα της Νέας Υόρκης, καθώς επίσης και στην «Τουραντότ». Το 2004 ερμήνευσε το ρόλο του Άρκελ στην όπερα «Πελλέας και Μελισσάνθη» με την Γαλλική Όπερα (Opera Francaise) στη Νέα Υόρκη. Την περίοδο 2005-2006 εμφανίστηκε στη «Δύναμη του Πεπρωμένου» στη Μητροπολιτική Όπερα, όπως επίσης και στις παραστάσεις της «Λουτσία», «Τουραντότ» και «Οι Πουριτανοί» στο Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης.

Την καλλιτεχνική περίοδο 2006-2007 θα εμφανιστεί στις παραστάσεις *"Don Carlo"* και «Τουραντότ» στη Μητροπολιτική Όπερα, στο *"Don Carlo"* στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών και στον «Κουρέα της Σεβίλλης» στην Εθνική Λυρική Σκηνή.

Το 2000-2001 εμφανίστηκε σε μια νέα παραγωγή του «Τροβατόρε», καθώς επίσης και ως Ναμπούκο στην ομώνυμη όπερα στη Μητροπολιτική Όπερα της Νέας Υόρκης. Επίσης, συμμετείχε στην όπερα *"Il Trovatore"* στο Teatro Colon του Μπουένος Άιρες, στο «Ναμπούκο» στην Ελλάδα και στους «Ουγενότους» με την Ορχήστρα της Όπερας της Νέας Υόρκης. Έναν χρόνο νωρίτερα (1999-2000) ο Δημήτρης Καβράκος εμφανίστηκε στο ρόλο του Σπαραφουσίλε στο «Ριγκολέττο» στη Νέα Υόρκη, στη σειρά παραστάσεων *"Met in the Parks"*. Άλλες εμφανίσεις του εκείνης της περιόδου περιλαμβάνουν το ρόλο του Τιμούρ στην «Τουραντότ» με την Εθνική Όπερα του Παρισιού, την «Αϊντα» και τον «Τροβατόρε» με τη Μητροπολιτική Όπερα της Νέας Υόρκης. Τραγούδησε, επίσης, στους «Λομβαρδούς» (Ελλάδα) και στον «Πελλέα και Μελισσάνθη» με την Canadian Opera Company.

Στις ηχογραφήσεις του Δημήτρη Καβράκου περιλαμβάνονται ρόλοι, όπως του Commendatore (*"Don Giovanni"*, EMI/Angel, υπό τον Bernard Haitink) και του Lodovico (*"Otello"*, Decca/London, υπό τον Georg Solti). Επίσης, ηχογράφησε τις *"Les Danaïdes"* του Salieri και την *"Piccola Messa Solenne"* του Rossini (EMI), τη *"Norma"*, τη *"La Vestale"* και το *"Rigoletto"* (SONY, υπό το Riccardo Muti).



## **ΧΟΡΩΔΙΑ «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ»**

Η Χορωδία «Μακεδονία» ιδρύθηκε το 1993 από το γενικό διευθυντή των Μουσικών Συνόλων της Ε.Ρ.Τ. Μίκη Θεοδωράκη, με διευθυντή τον Αντώνη Κοντογεωργίου. Η Χορωδία, που αριθμεί 45 μόνιμα μέλη, προέρχεται σχεδόν εξ ολοκλήρου από τα μέλη της Χορωδίας του Δήμου Θεσσαλονίκης που μετέπειτα μετονομάστηκε σε Χορωδία Φίλων της Μουσικής Θεσσαλονίκης.

Η Χορωδία «Μακεδονία» πραγματοποίησε ήδη 80 συναυλίες από την ίδρυσή της το 1993 έως και σήμερα, με συμφωνικές ορχήστρες, από τις οποίες αναφέρονται έντεκα στο Ηρώδειο, μία στο Μόναχο (Φεστιβάλ Ευρωπαϊκών Ορχηστρών, σε συνεργασία με την Κρατική Ορχήστρα Αθηνών), δώδεκα στις Η.Π.Α. και Καναδά, τρεις συναυλίες στα πλαίσια του Φεστιβάλ των Δημητρίων, δύο συναυλίες στα πλαίσια του Φεστιβάλ της Επιδαύρου, είκοσι οκτώ συναυλίες στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών. Τον Ιανουάριο του 1997 εγκαινίασε τις εκδηλώσεις της Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης «Θεσσαλονίκη 1997», ενώ τον Ιανουάριο του 2000 συμμετείχε στη συναυλία εγκαινίων του Μεγάλου Μουσικής Θεσσαλονίκης. Την παραμονή της Πρωτοχρονιάς του 2000, μαζί με τη Χορωδία της Ε.Ρ.Τ., συμμετείχε στη συναυλία υποδοχής του νέου αιώνα στον Ιερό Βράχο της Ακροπόλεως.

Το ρεπερτόριο της Χορωδίας, συνυπολογιζομένου και εκείνου ως Χορωδίας Φίλων της Μουσικής, ξεπερνά τα 120 έργα, από τα οποία 30 σε πρώτη ελληνική εκτέλεση, οκτώ όπερες, καθώς και 150 περίπου μικρότερες συνθέσεις a capella ή με μικρότερο οργανικό σύνολο. Έχει συμμετάσχει σε έργα των J.S. Bach, C.Ph.E. Bach, L.v. Beethoven, H. Berlioz, J. Brahms, G. Canchelli, A. Dvorak, G. Faure, C. Franck, C.W.R. von Gluck, J. Haydn, L. Janacek, G. Mahler, F. Mendelssohn, G. Menotti, W.A. Mozart, C. Orff, G.B. Pergolesi, S. Prokofiev, M. Ravel, G. Rossini, A. Schoenberg, D. Schostakovich, F. Schubert, G. Verdi, A. Vivaldi, M. Αδάμη, Ν. Αστρινίδη, Μ. Θεοδωράκη, Ι. Ξενάκη, Γ. Χρήστου.

Έχει συμπράξει επανειλημμένα με τις Κρατικές Ορχήστρες Θεσσαλονίκης και Αθηνών, τη Συμφωνική Ορχήστρα της Ε.Ρ.Τ., όπως και με τις: Φιλαρμονική του Λονδίνου, I Solisti Veneti, Φιλαρμονική Ορχήστρα του Στρασβούργου, Ορχήστρα της Πράγας και με μαέστρους, όπως οι: Kurt Masur, Claudio Scimone, Helmut Reiling, Yehudi Menuhin, Jansung Kachidze, Michel Tabachnic, Vladimir Askenazy. Έχει συμπράξει με σολίστες παγκοσμίου φήμης, όπως οι: Yehudi Menuhin, Yuri Bashmet, Αγνή Μπάλτσα, Μαρκέλλα Χατζιάνο, Φραγκίσκο Βουτσίνιο, Silvio Gualda, Marina Domashenko, Luis Bakalov και Hector Ullisses Pasarella.

## ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΟΝΤΟΓΕΩΡΓΙΟΥ

διευθυντής χορωδίας

Ο Αντώνης Κοντογεωργίου γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη. Σπούδασε στο Κρατικό Ωδείο Θεσσαλονίκης θεωρητικά, πιάνο και τραγούδι, στην Ιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, σπουδές που διέκοψε για να συνεχίσει στο Richard Strauss Konservatorium του Μονάχου και στην Ανώτατη Μουσική Ακαδημία του Μονάχου, απ' όπου απεφοίτησε με δύο διπλώματα-Magister, Διεύθυνσης Χορωδίας και Ορατορίου-Lied. Παρακολούθησε, επίσης, μαθήματα στην καλοκαιρινή Ακαδημία Mozarteum του Ζάλτσμπουργκ, καθώς και στα τμήματα αριστούχων τραγουδιού της Ζυρίχης.

Έχει λάβει βραβεία σε πολλούς διαγωνισμούς. Ενδεικτικά αναφέρονται: Διεθνής διαγωνισμός «Μαρία Κάλλας» (Lied-Ορατόριο), Ακαδημία Αθηνών (βραβείο «Σ. Μοτσενίγου»), Τρίτο Πρόγραμμα της Ε.Ρ.Τ. (βραβείο «Μαρία Κάλλας»), Ένωση Κριτικών Θεάτρου και Μουσικής (μέγα βραβείο μουσικής), Εθνικό Συμβούλιο Μουσικής (Unesco). Κατά καιρούς οργάνωσε και διηύθυνε πολλές χορωδίες και το σολιστικό σύνολο «ΟΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙΣΤΕΣ», με το οποίο παρουσίασε μεταξύ των άλλων σε πρώτη εκτέλεση όλο το σωζόμενο έργο του Φραγκίσκου Λεονταρίτη. Δίδαξε μουσική στο Κολέγιο Anatolia, σε πολλά ωδεία, σε 26 σεμινάρια, και οργάνωσε πολλές συναντήσεις χορωδιών. Δημοσίευσε πολλά ειδικά άρθρα και πραγματοποίησε πέντε χορωδιακές εκδόσεις, 29 δισκογραφικές παραγωγές και πάνω από 600 ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές εκπομπές. Διηύθη τα μεγάλα χορωδιακά σύνολα στις τελετές του Millennium και της έναρξης των Ολυμπιακών Αγώνων.

Το 1977, με πρόσκληση του τότε Διευθυντή του Τρίτου Προγράμματος της Ε.Ρ.Τ., Μάνου Χατζιδάκι, επέστρεψε από τη Γερμανία στην Ελλάδα, όπου για πρώτη φορά οργάνωσε χορωδία στην Ελληνική Ραδιοφωνία, τη Χορωδία του Τρίτου Προγράμματος, τη σημερινή Χορωδία της Ε.Ρ.Τ., της οποίας είναι ο μόνιμος διευθυντής. Υπήρξε από τα βασικά στελέχη του Τρίτου Προγράμματος του Μάνου Χατζιδάκι. Είναι, επίσης, διευθυντής της Χορωδίας «Μακεδονία» και της Χορωδίας του Ελληνικού Φεστιβάλ. Διετέλεσε διευθυντής του Κέντρου Χορωδιακής Πράξης του Υπουργείου Πολιτισμού στην Κεφαλλονιά, διευθυντής της χορωδίας του Ωδείου Αθηνών, της Χορωδίας Δήμου Αθηνών και για επτά χρόνια πρόεδρος της Καλλιτεχνικής Επιτροπής της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης. Πραγματοποίησε σαν σολίστ ή μαέστρος πάνω από χίλιες παραστάσεις στην Ελλάδα, Γερμανία, Αυστρία, Ισπανία, Φινλανδία, Γιουγκοσλαβία, Γαλλία, Κύπρος, Αίγυπτος, Τουρκία, Ιταλία, Τυνησία, Ηνωμένες Πολιτείες, Καναδάς, συνεργάστηκε με όλες σχεδόν τις ελληνικές ορχήστρες, καθώς και με πολλές ξένες και με διάσημους αρχιμουσικούς, (Ashkenazy, Bernstein, Delacott, Fischer, Koch, Kolomer, Kord, Lazarev, Marriner, Menuhin, Mazur, Ranzani, Rilling, Sanzogno, Seibel, Scimone, Simonov, Tabashnik, Weickert, Viotti). Το ρεπερτόριό του περιλαμβάνει 139 χορωδιακά έργα με ορχήστρα, (από τα οποία 84 τα παρουσίασε σε πρώτη ελληνική εκτέλεση), 870 άλλα χορωδιακά, 23 όπερες και πάνω από 800 Lieder. Πολλοί Έλληνες συνθέτες τού έχουν αφιερώσει έργα τους.



## W.A.MOZART (1756-1791)

"REQUIEM", ΓΙΑ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΣΟΛΙΣΤ, ΧΟΡΩΔΙΑ ΚΑΙ ΟΡΧΗΣΤΡΑ, ΣΕ ΡΕ ΕΛΑΣΣΟΝΑ, ΚV 626



Κοντά στα επιστημονικά αναπάντητα ερωτηματικά προστέθηκε το 1984 και η άποψη του σκηνοθέτη Μίλος Φόρμαν: «Ο Σαλιέρι παρήγγειλε το "Requiem" στον Mozart για να τον κάμψει ηθικά και να μπορέσει, βοηθώντας τον στο γράψιμο του έργου, να τον δηλητηριάσει». Αστήριχτη ιστορικά, αλλά με μεγάλη θεαματικότητα, η ιδέα αυτή του συγγραφέα του έργου «Αμαντέους», Πήτερ Σάφερ, προστέθηκε στην αβέβαιη αχλύ που περιβάλλει το τελευταίο, αλλά ατελείωτο έργο του Μότσαρτ.

Κι αυτή προέρχεται από τη μυστικότητα της ίδιας της παραγγελίας του "Requiem". Ο Κόμης Φράντς φον Βάλσεγκ έχασε τη γυναίκα του το Φεβρουάριο του 1791 και παραγγέλει τον Ιούλιο το έργο με έναν ανώνυμο μεσάζοντα, με σκοπό το τελικό δημιούργημα να παρουσιαστεί ως δικό του. Ο Μότσαρτ εκείνη την εποχή, σε μια δαιμονισμένη δίνη δουλειάς (έγραφε το «Μαγεμένο Αυλό» και τον «Τίτο»), με μεγάλα οικονομικά προβλήματα (δανειζόταν χρήματα), ζώντας για ένα διάστημα μόνος του (η γυναίκα του Κωνσταντίνα είναι για θεραπεία στο Μπάντεν), δέχτηκε αυτή την παραγγελία με τη συναίσθηση του δικού του τέλους. Έγραφε στον αγαπημένο του λιμπρετίστα Λορέντσο ντα Πόντε τον Σεπτέμβριο του 1791 -σ' ένα γράμμα γραμμένο στα ιταλικά, αμφισβητούμενης όμως πατρότητας: «Έχω χάσει τις δυνάμεις μου, δεν μπορώ να διώξω από τα μάτια μου την εικόνα αυτού του άγνωστου. Τον βλέπω συνέχεια να με παρακαλεί, να με εκλιπαρεί και να ζητά ανυπόμονα τη δουλειά μου. Συνεχίζω, γιατί η σύνθεση με κουράζει λιγότερο από το να κάθομαι... Αισθάνομαι ότι ήγγικεν η ώρα... Τελειώνω πριν να χαρώ τους καρπούς του ταλέντου μου... Είναι το δικό μου "Requiem" και δεν πρέπει να το αφήσω ημιτελές». Αυτές οι συνθήκες σύνθεσης του έργου δημιούργησαν τις τόσο «ρομαντικές» φήμες γύρω του.

Ιδιόγραφα βρέθηκαν συμπληρωμένα μόνο τα αρχικά "Requiem" και "Kyrie", ενώ σχέδια με το φωνητικό μέρος μόνο και τη συνοδεία για όργανο (και όχι μέχρι τέλους) σώθηκαν από τα υπόλοιπα μέρη. Ο Μότσαρτ πέθανε τον Δεκέμβριο του 1791. Η γυναίκα του, από το φόβο μη χάσει την αμοιβή, ζήτησε πρώτα από τον Γ.Λ. Έμπλερ και μετά από τον Φράντς Ξάβερ Ζύσμαϊρ, μαθητή του Μότσαρτ, πολύ κοντινό του τον τελευταίο καιρό, να ολοκληρώσει το "Requiem". Ο Ζύσμαϊρ είχε όχι μόνο το θάρρος, τη δύναμη και την τεχνική δυνατότητα να εκπληρώσει ένα τέτοιο έργο, αλλά μπορούσε να μιμηθεί και το γραφικό χαρακτήρα του δασκάλου του -αρχή σύγχυσης για τους κατοπινούς ερμηνευτές

Το 1793 πρωτοπαίχτηκε το "Requiem" του Μότσαρτ, παρουσιασμένο ως έργο του Βάλσεγκ. Τυπώθηκε σε πρώτη έκδοση το 1800. Για το πρόβλημα της γνησιότητας του παραθέτουμε εδώ το καταληκτικό συμπέρασμα του μουσικολόγου καθηγητή Φρήντρικ Μπλούμε από ένα άρθρο του το 1963: «Όσο δεν μπορεί να αποδειχθεί ποιος συνέθεσε ή θα μπορούσε να συνθέσει τα αμφίβολα σημεία του έργου, η φιλολογική μέθοδος έρευνας των πηγών βρίσκεται στο τέλος της προσφοράς της και η ποιοτική και στυλιστική κριτική του έργου συνηγορεί, ότι το "Requiem", εκτός από ελάχιστες συμπληρώσεις και από την ενορχήστρωση, γράφτηκε από τον Μότσαρτ».

Η νεκρώσιμη ακολουθία της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας ("Missa pro defunctis") πήρε την ονομασία της από το αρχικό κείμενο της Εισόδου "Requiem aeternam dona eis Domine et lux perpetua luceat eis..." - «Δώσε σ' αυτούς αιώνια ανάπαυση Κύριε, και συνεχές φως να τους φωτίζει». Η λειτουργική δομή του "Requiem" είναι παρόμοια με οποιαδήποτε άλλη λειτουργία -μέρη σταθερά και μόνιμα "Ordinarium" και μέρη που ποικίλλουν ανάλογα με την περίπτωση "Proprium", μόνο που παραλείπονται το «Πιστεύω» ("Credo") και το «Δοξαστικό» ("Gloria"). Η πολυφωνική σύνθεση περιλαμβάνει για το "Requiem" τη σειρά ύμνων "Sequentia", "Dies irae" («Ημέρα οργής»), την «Προσκομιδή» ("Offertorium") και την «Κοινωνία» ("Communio") Αιώνιο φως.

Ο Riemann γράφει συμπυκνωμένα: «Αποκορύφωμα της μελοποίησης του "Requiem" στο 18ο αιώνα είναι το έργο του Μότσαρτ (ημιτελές). Σ' αυτό συνενώνονται το τεκτονικό - ανθρωπιστικό ήθος και η καθολική ευλάβεια σ' ένα ώριμο ύφος, που χρωστά πολλά στον Μπαχ και τον Χαίντελ -την εκφραστική του δύναμη δεν μπόρεσε να ξεπεράσει ο 19ος αιώνας με τη συνεχώς αυξανόμενη ορχηστρική θεατρικότητα». Στην ενορχήστρωση των ολοκληρωμένων μερών του "Requiem" δεν



χρησιμοποίησε ο Μότσαρτ φλάουτα, όμποε, κλαρινέτα και κορνέτα. Προτίμησε για λόγους χρώματος το bassethorn: αερόφωνο με απλό καλαμάκι σαν κλαρινέτο στην περιοχή της άλτο, με σκοτεινό και όχι τόσο διαπεραστικό ήχο -το είχε ξαναχρησιμοποιήσει στη «Μασονική Πένθιμη Μουσική KV 477». Διάλεξε ακόμη από τα τρομπόνια - σύμβολα του Κάτω Κόσμου ήδη από την εποχή του Μοντεβέρντι - τις χαμηλές περιοχές: άλτο, τενόρο και μπάσο τρομπόνι, που παίζουν κυρίως colla parte τις τρεις χαμηλές φωνές, η επισημότητα και το τελετουργικό υποστηρίζονται από τις τρομπέτες και τα τύμπανα, ο εκκλησιαστικός χαρακτήρας τονίζεται από το εκκλησιαστικό όργανο που παίζει το μπάσο. Βασική τονικότητα του έργου η μελαγχολική ρε ελάσσονα, με συχνότερη απόκλιση στη σκοτεινή, βαρίου πεπρωμένου σολ ελάσσονα.

Στο βαθύ πένθιμο κλίμα με εισάγουν από την αρχή τα βαθεία ξύλινα πνευστά με το μελαγχολικό θέμα, που τα βιολιά συνοδεύουν με κατιόντα πηδήματα οκτάβας -λυγμούς. Μετά το πολυφωνικό "Requiem aeternam..", η σοπράνο τραγουδά σόλο τον γρηγοριανό, με κάποια λαμπρότητα, ύμνο: "Te decet hymnus..." («Σου πρέπει ύμνος, Θεέ, στη Σιών...»). Ακολουθεί το "Kyrie", συνήθως τριμερές: «Κύριε ελέησον, Χριστέ ελέησον, Κύριε ελέησον». Εδώ «στοιβάζονται» οι δύο φράσεις παράλληλες -μοναδική θαυμαστή περίπτωση - σε μία διθεματική φούγκα. Το θέμα του «Κύριε ελέησον», με το χαρακτηριστικό διάστημα της 7ης ελαττωμένης συναντιέται στον «Μεσσία» του Χαίντελ, αλλά και στον Μπαχ και τον Χάυντν Το θέμα του «Χριστέ ελέησον» κινείται πιο πολύ σε μια ποικιλμένη γραμμή. Σε αποκορύφωση οδηγείται το μέρος αυτό προς το τέλος.

Ιδιαίτερη δραματική ένταση δημιουργούν στο "Dies Irae" οι σύντομες φράσεις, οι επαναλήψεις του κειμένου και η συνοδεία σε μια μορφή τρέμολο από τα έγχορδα.

Κλίμα ηρεμίας αποπνέει το "Tuba mirum" που ακολουθεί, με το σόλο του τρομπονιού και του μπάσου.

Στο "Rex tremendae majestatis" («Βασιλιά φοβερού μεγαλείου...») οι τρομπέτες και τα τύμπανα ξεσπούν σε έκρηξη με τρίλλιες: Η αγωνία της σωτηρίας (salva me).

«Εκείνη την Ημέρα την Κρίση θυμήσου με Ιησού και κατάταξέ με στη δεξιά σου με τους αμνούς» είναι το περιεχόμενο του "Recordare", δοσμένο με μελωδική και αρμονική γλυκύτητα και ομορφιά. Στο επόμενο μέρος "Confutatis" («Να νικηθούν οι καταραμένοι...»), οι τενόροι με τους μπάσους «διακηρύσσουν» με τα τρομπόνια και τα φαγκότα τα αυστηρά και σταθερά λόγια, ενώ τα έγχορδα επαναλαμβάνουν σε μία ανιούσα αλυσίδα ένα μοτίβο από μικρές, κοντές νότες φόβου. Αντίθετα στην παράκληση για την «κατάταξη» με τους ευλογημένους με την απλή τονικότητα ντο μείζονα, οι γυναικείες φωνές συνοδεύονται από μία ήπια μελωδία μόνο των βιολιών. Όλη η χορωδία μαζί: «Παρακαλώ ικετευτικά και γονυκλινής...».

Δύο δραματικές παύσεις οδηγούν στο γεμάτο πάθος "Lacrimosa" («Εκείνη την ημέρα του κλαυθμού...»), με έντονη χρήση της χρωματικής κίνησης.

Με το «Αμήν» κλείνει η σειρά των έξι ύμνων της "Sequentia". Στην «Προσκομιδή» ("Offertorium") χρησιμοποιούνται περιγραφικά κατιόντα διαστήματα, όταν στο κείμενο γίνεται λόγος για Τάρταρα και πέσιμο των ψυχών στο Σκότος. «Αλλά ο Μιχαήλ ο Άγιος - ο Αρχάγγελος - θα τις ξαναφέρει στο Άγιο Φως».

Ακολουθεί η υποχρεωτική φούγκα "Quam olim Abrahae promisisti..." («Αυτό που υποσχέθηκες από παλιά στον Αβραάμ...») η οποία επαναλαμβάνεται και μετά το γαλήνιο στίχο "Hostias..." («Σου προσφέρουμε Κύριε θυσίες και προσευχές...»).

Τα επόμενα τρία μέρη, με μεγαλύτερη την παρεμβολή του Süssmayr διατηρούν τον γαλήνιο αυτό χαρακτήρα με αργές κινήσεις ως τα καταληκτικά «Ωσαννά εν τοις υψίστοις», "Sanctus": «Άγιος, Κύριος Σαβαώθ, πλήρεις οι ουρανοί και η γη...». "Benedictus": «Ευλογημένος ο Ερχόμενος εν ονόματι Κυρίου...» για το φωνητικό κουαρτέτο. Στο "Agnus Dei" («Αμνέ του θεού, ο αίρων τας αμαρτίας του Κόσμου, δος αυτοίς αιώνιον ανάπαυσιν»), τα βιολιά και οι βιόλες συνοδεύουν ostinato την κλιμάκωση σε ψηλότερο τονικό ύψος της φράσης "Agnus Dei...", κάθε φορά επιτακτικότερης, με περισσότερο πάθος.

Στην τελική «Κοινωνία» («Ας τους φωτίζει αιώνιο φως Κύριε»), η μουσική επιστρέφει στον ψαλμό του "Introitus" της σόλο σοπράνο και στη φούγκα του "Kyrie". Ο Süssmayr ακολούθησε εδώ την πρακτική του Μότσαρτ από προηγούμενες λειτουργίες (KV 220 και 317).

**Δημήτρης Ιωάννου**

Στην αποψινή συναυλία το "Requiem" του Μότσαρτ θα ακουστεί σε μία πιο πρόσφατη και νέα ενορχήστρωση του Franz Beyer. Η ολοκλήρωση του έργου του Μότσαρτ από τον μαθητή του Süssmayr περιείχε πολλά λάθη. Ο ίδιος ο Süssmayr δεν είχε τις ικανότητες για να συμπληρώσει από μόνος του το έργο. Έτσι αποδείχθηκε από νεότερες μουσικολογικές και στυλιστικές έρευνες, ότι οι υποτιθέμενες συμπληρώσεις του Süssmayr βασίζονται σε αναλυτικά σκίτσα του ίδιου του Μότσαρτ. Επομένως ισχύει η άποψη του Φρ. Μπλούμε, «ότι το "Requiem" εκτός από ελάχιστες συμπληρώσεις ... γράφτηκε από τον Μότσαρτ». Ο Franz Beyer προχώρησε σε διόρθωση των λαθών καθώς και σε νέα ενορχήστρωση όλου του έργου, βασιζόμενος στην ενορχήστρωση του "Introitus", η οποία είναι γραμμένη εξ ολοκλήρου από τον Μότσαρτ.

**Evelin Voigtmann**

# MOZART

## Requiem

### I. INTROITUS: Requiem

Requiem aeternam dona eis, Domine:  
et lux perpetua luceat eis.

Te decet Hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.

### II. KYRIE

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

### III. SEQUENTIA

#### I. Dies irae

Dies irae, dies illa  
Solvat saeculum in favilla.  
Teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus  
Quando iudex est venturus  
Cuncta stricte discussurus!

#### 2. Tuba mirum

Tuba mirum spargens sonum  
Per sepulcra regionum  
Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura,  
Cum resurget creatura,  
Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur  
In quo totum continetur,  
Unde mundus judicetur.

Judex ergo cum sedebit  
Quidquid latet apparebit,  
Nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus?  
Quem patronum rogaturus,  
Cum vix justus sil securus?

### I. INTROITUS: Requiem

Δώσε σ' αυτούς την αιώνια ανάπαυση, Κύριε,  
και το αιώνιο φως να τους φωτίσει.  
Σε Σένα, Θεέ, ταιριάζει ο ύμνος στη Σιών  
Και θα σου αποδοθεί προσευχή στην Ιερουσαλήμ.  
Άκουσε τη προσευχή μου.  
Σε Σένα θα έρθει κάθε ύπαρξη.

### II. KYRIE

Κύριε ελέησον.  
Χριστέ ελέησον.  
Κύριε ελέησον.

### III. SEQUENTIA

#### I. Dies irae

Ημέρα οργής η ημέρα αυτή,  
που όλο το σύμπαν τέφρα θα γενεί,  
καθώς ο Δαβίδ κι η Σίβυλλα έχουν πει.

Πόσος τρόμος στην ψυχή θέλει να γίνει,  
όταν ο Κριτής την ημέρα εκείνη  
τα πάντα θα εξετάσει και θα κρίνει.

#### 2. Tuba mirum

Η σάλπιγγα θα ηχεί με θείο τόνο  
βαδιά μες στους τάφους και τότε μόνο  
θα σταθούν οι θνητοί μπροστά στο θρόνο.

Θα παραλύουν θάνατος και φύση,  
όταν η πλάση τότε θα ξυπνήσει  
στον Δίκαιο Κριτή για ν' απαντήσει.

Η γεγραμμένη βιβλος θ' αναφανεί  
αυτή όπου τα πάντα έχουν γραφεί,  
κι απ' όπου όλος ο κόσμος θα κριθεί.

Κι όταν ο Κριτής στο θρόνο καθίσει  
ό,τι λανθάνει με φως θα φωτίσει,  
ατιμώρητον κανένα δεν θ' αφήσει.

Τότε ο άθλιος τι λόγια θα πω;  
Και ποιον προστάτη θα επικαλεστώ,  
όταν όλοι θα τρέμουν τον τιμωρό;

### 3. Rex tremendae

Rex tremendae majestatis,  
Qui salvandos salvas gratis,  
Salva me, fons pietatis.

### 4. Recordare

Recordare, Jesu pie,  
Quod sum causa tuae viae.  
Ne me perdas illa die.

Quaerens me sedisti lassus,  
Redemisti, crucern passus,  
Tantus labor non sit cassus.

Iuste judex ultionis,  
Donum fac remissionis  
Ante diem rationis.

Ingemisco, tamquam reus,  
Culpa rubet vultus meus,  
Supplici parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti  
Et latronem exaudisti,  
Mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sum dignae,  
Sed tu bonus fac benigne.  
Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta,  
Et ab haedis me sequestra,  
Statuens in parte dextra.

### 5. Confutatis

Confutatis maledictis,  
Flammis acribus addictis,  
Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,  
Cor contritum quasi cinis,  
Gere curam mei finis.

Requiem

### 3. Rex tremendae

Βασιλιά του τρομερού μεγαλείου,  
σώζεις δικαίους εκ του μαρτυρίου,  
σώσε με, ω πηγή ελέους θείου.

### 4. Recordare

Την ημέρα εκείνη, παρακαλώ,  
Συ, που για μέν' ανέβηκες στο σταυρό,  
φιλεύσπλαχνε, μη μ' αφήσεις να χαθώ.

Μ' αναζητήσεις ώσπου να κουραστείς,  
για μένα ήλθες στη γη να σταυρωθείς,  
τόσος μόχθος ας μη μείνει αφανής.

Δίκαιε Κριτή Συ της τιμωρίας,  
δώσε μου άφεση της αμαρτίας,  
πριν έλθει η μέρα της απολογίας.

Οδύρομαι, ως υπόδικος θρνώ  
και εκ της ενοχής μου ερυθριώ,  
σπλαχνίσου με, Θεέ, Σε παρακαλώ.

Σύ που συγχώρεσες την αμαρτωλή,  
Σύ που εισάκουσες τον έναν ληστή,  
μου χάρισες ελπίδα παντοτινή.

Ανάξιε, Κύριε, οι δεήσεις,  
αλλ' Εσύ, ως αγαθός, θα φροντίσεις  
στο αιώνιο πυρ να μη μ' αφήσεις.

Θέση μεταξύ των προβάτων ζητώ,  
απ' τα ερίφια ν' αποχωριστώ,  
και εκ δεξιών Σου να καταταγώ.

### 5. Confutatis

Συ αφανίζεις τους καταραμένους,  
στο αιώνιο πυρ τιμωρημένους,  
ονόμασέ με στους ευλογημένους.

Δέομαι ικέτης και γονυκλινή,  
αποκατωμένος εκ της συντριβής,  
ως το τέλος να με υπερασπισθείς.

*Adagio*

**6. Lacrimosa**

Lacrimosa dies illa,  
Qua resurget ex favilla  
Judicandus homo reus.

Huic ergo parce, Deus,  
Pie Jesu Domine,  
Dona eis requiem. Amen.

**IV. OFFERTORUM**

**1. Domine Jesu**

Domine Jesu Christe, Rex gloriae  
Libera animas omnium fidelium defunctorum

De poenis inferni,  
et de profundo lacu.  
Libera eas de ore leonum,  
Ne absorbeat eas tartarus,  
Ne cadant in obscurum,  
Sed signifer sanctus Michael  
Repraesentet eas in lucem sanctam,  
Quam olim Abrahae promisisti  
Et semini ejus.

**2. Hostias**

Hostias et preces, tibi,  
Domine, laudis offerimus,  
Tu suscipe pro animabus illis,  
Quarum hodie memoriam facimus.

Fac eas, Domine, de morte transire  
ad vitam,  
Quam olim Abrahae promisisti  
Et semini ejus.

**V. SANCTUS**

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dominus, Deus Sabaoth!  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

*Requiem*

**6. Lacrimosa**

Ημέρα δακρύων θα είναι αυτή,  
που απ' τη στάχτη μέσα θ' αναστηθεί  
ο κάθε υπόδικος, για να κριθεί.

Ευσπλαχνίσου τον, Θεέ μου,  
Και Σύ, γλυκέ Ιησού, χάρισέ του  
την αιωνία ανάπαυση. Αμήν.

**IV. OFFERTORUM**

**1. Domine Jesu**

Κύριε Ιησού Χριστέ, Βασιλιά της δόξας,  
Σώσε τις ψυχές όλων των νεκρών πιστών

Από τις τιμωρίες της κόλασης  
και από βαθύ λάκο.  
Σώσε τις ψυχές από στόμα λιονταριού,  
για να μη γκρεμιστούν στα Τάρταρα,  
και να μη χαθούν στο σκοτάδι,  
και ο Άγιος Μιχαήλ, ο Σημαιοφόρος,  
να τις οδηγήσει στο άγιο φως,  
που υποσχέθηκες στον Αβραάμ  
και στους απογόνους του.

**2. Hostias**

Σε Σένα, Κύριε, φέρνουμε θυσίες  
Και αναπέμπουμε δεήσεις,  
Δέξου τες, Κύριε, για τις ψυχές  
που σήμερα μνημονεύουμε.

Βοήθησε τες, Κύριε, να διαβούν  
από το θάνατο στη ζωή,  
που κάποτε υποσχέθηκες στον Αβραάμ  
και στους απογόνους του.

**V. SANCTUS**

Άγιος, Άγιος, Άγιος,  
Κύριος Σαβαώθ!  
Πλήρεις ο ουρανός και η γη της δόξας Σου.  
Ωσαννά στον Υψιστό.

*Αδελφοί*  
**VI. BENEDICTUS**

*22*  
Benedictus, qui venit in nomine Domini  
Osanna in excelsis.

**VII. AGNUS DEI**

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi,  
Dona eis requiem.  
Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi,  
Dona eis requiem.  
Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi,  
Dona eis requiem sempiternam.

**VIII. COMMUNIO: Lux aeterna**

Lux aeterna luceat eis, Domine:  
Cum Sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis, Domine,  
Et lux perpetua luceat eis cum sanctis tuis  
In aeternum, quia pius es.

*Requiem*  
**VI. BENEDICTUS**

Ευλογημένος ο ερχόμενος στο όνομα του Κυρίου  
Ωσαννά στον Υψίστο.

**VII. AGNUS DEI**

Αμνέ του Θεού,  
που αίρεις τις αμαρτίες του κόσμου,  
Ανάπαυσέ τους.  
Αμνέ του Θεού,  
που αίρεις τις αμαρτίες του κόσμου,  
Ανάπαυσέ τους.  
Αμνέ του Θεού,  
που αίρεις τις αμαρτίες του κόσμου,  
Ανάπαυσέ τους.

**VIII. COMMUNIO: Lux aeterna**

Με το αιώνιο φως, φώτισε τους, Κύριε,  
Μαζί με τους αγίους στην αιωνιότητα,  
επειδή είσαι φιλευσπλαχνος.  
Δώσε σ' αυτούς αιώνια ανάπαυση, Κύριε,  
Με το αιώνιο φως, φώτισε τους, Κύριε,  
Μαζί με τους αγίους στην αιωνιότητα,  
επειδή είσαι φιλευσπλαχνος.

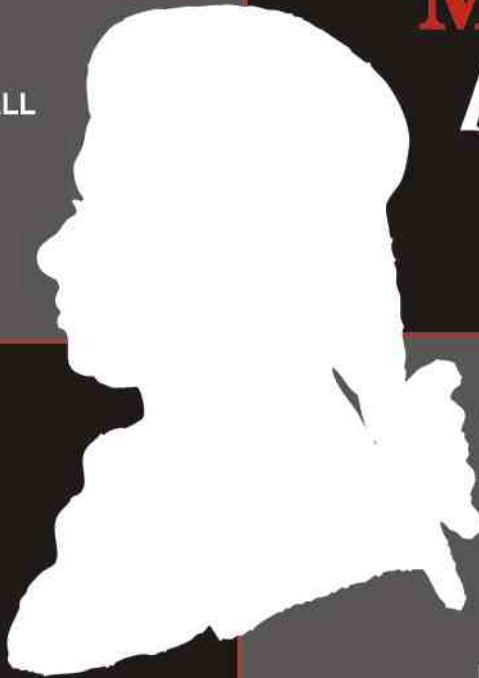
Μετάφραση: **Λουίζα Μητσάκου**  
Προσαρμογή στη δημοτική: **E. Voigtmann**



καθηστέ α...  
καθηστέ αναπτυκτικά και ακούσατε τον ήχο των μελλόντες

**FRIDAY**  
**APRIL 14th**

ARISTOTLE UNIVERSITY HALL  
STARTING TIME: 21.00



# MOZART

## *Requiem*

**W.A.Mozart (1756-1791)**  
Requiem in D-minor, KV 626 (60')  
for solo voices, chorus and orchestra  
(edited by **Franz Beyer**)

- I. INTROITUS: Requiem**
- II. KYRIE**
- III. SEQUENZA**
  - Nr.1 *Dies irae*
  - Nr.2 *Tuba mirum*
  - Nr.3 *Rex tremendae*
  - Nr.4 *Recordare*
  - Nr.5 *Confutatis*
  - Nr.6 *Lacrimosa*
- IV. OFFERTORIUM**
  - Nr.1 *Domine Jesu*
  - Nr.2 *Hostias*
- V. SANCTUS**
- VI. BENEDICTUS**
- VII. AGNUS DEI**
- VIII. COMMUNIO: Lux aeterna**

**Myron Michailidis**  
*conductor*

**Cheryl Studer**  
*soprano*

**Liliana Nikiteanu**  
*mezzo soprano*

**Antonis Koroneos**  
*tenore*

**Dimitris Kavrakos**  
*basso*

**Chorus "Macedonia"**  
chorus master:  
**A. Kontogeorgiou**

## «Μεγάλοι συνθέτες σε νεαρή ηλικία»

### **W.A.Mozart:**

Συμφωνία αρ. 1 σε μι ύφεση μείζονα, KV16  
Κοντσέρτο αρ.20 για πιάνο και ορχήστρα σε ρε ελάσσονα, KV 466

### **N. Paganini:**

Rondo (La Campanella) από το έργο  
Κοντσέρτο αρ.2 για βιολί και ορχήστρα σε σι ελάσσονα, έργο 7

### **F. Schubert:**

Συμφωνία αρ. 5 σε σι ύφεση μείζονα, D.485

### **Αναστάσιος Συμεωνίδης**

*διεύθυνση ορχήστρας*

### **Αλεξία Μουζά**

*πιάνο*

### **Αρσένης Σελαλμαζίδης**

*βιολί*

### **Εκπαιδευτική συναυλία:**

**Η Κ.Ο.Θ. δέχεται στην αγκαλιά της νέους ταλαντούχους μουσικούς.  
Αυτοί γνωρίζουν την εμπειρία της ορχήστρας  
δίπλα σε μουσικούς της ορχήστρας μας.  
Μια συναυλία-θεσμός πλέον, μετά τη μεγάλη περσινή ανταπόκριση  
της σπουδάζουσας νεολαίας της πόλης μας.**

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

M.M.Θ.

ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ: 21:00

## Οι επόμενες συναυλίες της Κ.Ο.Θ.

## ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ

ΝΑΟΥΣΑ - ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ

### **L.v.Beethoven:**

Εισαγωγή «Λεωνόρα» αρ.3, έργο 72

### **L.Brouwer:**

Κοντσέρτο Ελεγειακό αρ.3  
για κιθάρα και ορχήστρα εγχόρδων

### **F.Schubert:**

Συμφωνία αρ. 5 σε σι ύφεση μείζονα, D.485

### **Christof Escher**

*διεύθυνση ορχήστρας*

### **Θάνος Μήτσας**

*κιθάρα*

**Η Κ.Ο.Θ. συμμετέχει  
σε μεγάλη εορταστική συναυλία  
στην ιστορική πόλη της Μακεδονίας  
με ένα ιδιαίτερα ενδιαφέρον πρόγραμμα.**

Πληροφορηθείτε τα νέα και τις δραστηριότητες της Κ.Ο.Θ. από τη ζωντανή ραδιοφωνική εκπομπή **Η Κ.Ο.Θ. στον "Λόγου και Τέχνης 100.6"** με ζωντανές συνεντεύξεις και σχόλια, κάθε Τετάρτη στις 19:00. Την εκπομπή παρουσιάζει ο Αντώνης Σαραγιώτης.





## Τιμές εισιτηρίων Κ.Ο.Θ.

<b>Πλατεία Α'</b>	20 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	12 €
Εξώστης	9 €
<b>Μειωμένο* - Ομαδικό</b>	
Πλατεία - Θεωρεία	9 €
Εξώστης	6 €

\*επιπαιδαγωγικοί, φοιτητές, μαθητές, σπουδαστές ωδείου

<b>Οικογενειακό</b>	
<b>Πλατεία Α'</b>	40 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	24 €
Εξώστης	18 €

## Τιμές Συνδρομών [-25%]

6 συνουσίες  
[13/01, 20/01, 24/02, 03/03, 17/03, 24/03]

<b>Πλατεία Α'</b>	90 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	55 €
Εξώστης	40 €
Φοιτητική συνδρομή-Ειδική τιμή	25 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

8 συνουσίες  
[14/04, 28/04, 12/05, 19/05, 26/05, 02/06, 09/06, 21/06]

<b>Πλατεία Α'</b>	120 €
Πλατεία Β' - Θεωρεία	75 €
Εξώστης	55 €
Φοιτητική Συνδρομή-Ειδική τιμή	35 €
Όλες οι ζώνες (εκτός πλατείας Α')	

Πληροφορίες για συνδρομές στο τηλ.: 2310 589184

Εισιτήρια και συνδρομές προπωλούνται στο Ταμείο της Κ.Ο.Θ.  
(Εθν. Αμύνης 2, Μέγαρο Εταιρίας Μακεδονικών Σπουδών),  
Δευτέρα και Τετάρτη 10:00 - 18:00,  
Τρίτη και Πέμπτη 10:00 - 13:00 και 17:00 - 20:00  
Παρασκευή 10:00 - 13:00

Την ημέρα της εκάστης συνουσίας στο Μ.Μ.Θ. / Α.Π.Θ. / Ρόδιο Στυ από 19:00 - 21:00

Τηλέφωνο ταμείου: 2310 236990

Ιστοσελίδα: [www.tssso.gr](http://www.tssso.gr)

### Ομαδικό εισιτήριο

Ειδική τιμή εισιτηρίου (ομαδικό) ισχύει για γκρουπ άνω των 20 ατόμων κατόπιν συνεννόησης με το ταμείο της Κ.Ο.Θ.

Η Κ.Ο.Θ. διατηρεί το δικαίωμα - αν χρειαστεί - να τροποποιήσει το πρόγραμμα

Η είσοδος μετά την έναρξη της συνουσίας επιτρέπεται μόνο στο διάλειμμα

Η είσοδος στη συνουσία επιτρέπεται σε παιδιά 6 ετών και πάνω

Απαγορεύεται ρυακιέρα ή βιντασοκόπηση, η φωτογράφιση και η μαγνητοφώνηση κατά τη διάρκεια της συνουσίας

## ΟΙ ΜΟΥΣΙΚΟΙ ΤΗΣ Κ.Θ.Θ.

**Μίλων Μιχαηλίδης**

**Κάρολος Τριαντάφυλλος**

**Σίμος Παπαγιάννης**  
**Αντώνης Σκουρδανιάκος**

**Μίλτος Μαραγκίδης**  
**Γεώργιος Παπαδόπουλος**

**Μαρία Δρακούνη**  
**Μαρία Σουζάννα**  
**Ευάγγελος Παπαδημητρίου**  
**Εύη Δελφινισπούλου**  
**Κριστόφορος Αργυρίου**  
**Γεώργιος Κωνσταντίνου**  
**Ανδρέας Παπακωνσταντίνου**  
**Γιάννης Παπαδόπουλος**  
**Μαρία Σπυριγίου**  
**Ευτυχία Τσιλιανίδου**  
**Χριστίνα Λαζαρίδου**  
**Παναγιώτης Γαλανοπούλης**  
**Ευκλείδης Λαζαρίδης**  
**Ευστράτιος Κωνσταντίνου**

**Αθανάσιος Τσίμης**  
**Ντόρα Κίτσιου**

**Νικόλαος Αργυρίου**  
**Αλέξανδρος Τσαρβάνης**

**Μίλτος Τσοπαλίδης**

**Θανάσης Θεοδοσιάδης**  
**Δέσποινα Παπαπαπαγιάννη**  
**Isabelle Wolf**  
**Ευαγγελία Κουζίνη**  
**Πόπη Μικαράδου**  
**Ελευθέριος Αδωνιδάκης**  
**Μαρία Ελκκοπούλου**  
**Γεώργιος Κωνσταντίνου**  
**Μαρία Μιχαηλίδου**  
**Άλκη Ζαχαριάδου**  
**Υψηλή Σιμωνίδου**

**Νεφέλη Νικολαΐδου**  
**Χαρά Σπυριγίου**

**Αντώνης Παρίσης**  
**Αλεξάνδρα Βλάχου**

**Φαίη Παπαδοπούλου**  
**Ευτυχία Παπαδοπούλου**  
**Χρήστος Φίλιππος**  
**Καταρίνα Μιχαηλίδου**  
**Βασιλική Θεοδοσιάδου**  
**Δημήτριος Δελφινισπούλης**  
**Ρούλα Τερζοπούλου**

**Βασιλική Σαΐνης**  
**Ανδρέας Χανδράκης**

**Φώφη Κωνσταντίνου**  
**Γεώργιος Μανώλης**  
**Βίκτωρ Δάφνης**  
**Δημήτριος Παυλιανίδης**

**Ιωάννης Σίμων**  
**Κωνσταντίνος Γρίμπος**

**Γεώργιος Γρίμπος**  
**Χαράλαμπος Χλωμάτης**

**Ιωάννης Καπόνης**  
**Ηρόδοτος Σοκολακίδης**

**Ανδρέας Μουρούδης**  
**Ελένη Μπουκαράκη**  
**Ερμίνη Παπαδοπούλου**  
**Λεωνίδας Κυριάδης**  
**Μαρίλη Σαβαντζοπούλη**  
**Γεώργιος Παυλοπούλης**

**Παύλος Σκουρδανιάκος**  
**Νικόλαος Δημόπουλος**

**Γεώργιος Κωνσταντίνου**  
**Γιάννης Δημόπουλος**

**Νίκος Κουκής**

**Δημήτριος Καλλιμάδης**  
**Δημήτριος Κίτσιος**

**Νικόλαος Καλλιμάδης**  
**Ιωάννης Ραζδάκης**

**Θεόδωρος Μπαρτζάνης**

**Καρόλος Παπαδοπούλης**  
**Χρήστος Γραβιανός**

**ΠΑΜΑ ΣΤΑΘ ΔΙΕΚΛΗΤΗ**  
**Αλέξανδρος Σπυριγίου**

**Βασιλική Καραϊβάνη**

**Βασιλική Ζαφειράκη**  
**Γεώργιος Πολίτης**

**Κωνσταντίνος Βερόλης**  
**Μαρία Παυλιανίδου**

**Μαρίνα Ηλιοπούλου**

**Μαρίλη Θεοδοσιάδου**  
**Τατιάνα Ελευθεριάδου**

**Βασιλική Βουδούνη**  
**Παυλίνα Φίκο**

**Δημήτριος Δασιόπουλος**

**Σίμος Παπαδοπούλης**  
**Γρηγόριος Νέτσος**

**Ιωάννης Σιμωνίδης**  
**Δημήτριος Κουραβάνης**

**Φίλιππος Σπυριγίου**

**Φίλιππος Δρόσος**

**Ευάγγελος Μισακίδης**

**Γεώργιος Τριαντάφυλλος**

**Δημήτριος Βίτσιος**

**Κωνσταντίνος Κουκής**

**Ελευθέριος Αγγουράδης**

**Κατερίνα Γύμνη**

Οι μόνιμοι μέλη της Κ.Θ.Θ. διαφέρουν με την παραπάνω λίστα.

**Ελένη Μπουκαράκη**

**Ιωάννης Σίμων**

**Πέτρος Γρίμπος**  
**Γεώργιος Νεφέλης**

# Η ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΤΗΣ Κ.Ο.Θ.

## ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

**Μύρων Μιχαηλίδης**  
email: director@tssso.gr

## ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ

**Φίλιππος Χατζηλοΐμου**  
Τηλ.: 2310 589160  
email: philh@tssso.gr

## ΓΡΑΦΕΙΟ ΔΗΜ. ΣΧΕΣΕΩΝ

**Πηνελόπη Σερδάρη**  
Τηλ.: 2310 589158  
email: artistic-dep@tssso.gr

## ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

**Βαγγέλης Γιοσημακόπουλος**  
Τηλ.: 2310 589165  
email: vangelis@tssso.gr  
**Μαρία Νιμφή**  
Τηλ.: 2310 589163  
**Νίκος Κυριακού**  
Τηλ.: 2310 589164  
email: info@tssso.gr

## ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ

**Βαγγέλης Γιοσημακόπουλος**  
Τηλ.: 2310 589165

## ΠΡΟΒΟΛΗ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

**Πηνελόπη Σερδάρη**  
Τηλ.: 2310 589158  
email: artistic-dep@tssso.gr  
**Νίκος Κυριακού**  
Τηλ.: 2310 589164  
email: info@tssso.gr

## ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ

**Στεφανία Γιάντση**  
Τηλ.: 2310 589157  
**Μανώλης Αδάμος**  
Τηλ.: 2310 589159  
email: economics@tssso.gr

## ΜΟΥΣΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ

**Λίνα Μυλωνάκη**  
Τηλ.: 2310 589156  
email: lina@tssso.gr

## ΤΑΜΙΑΣ

**Έλενα Παράσχου**  
Τηλ.: 2310 236990

ΜΕΓΑΣ ΧΟΡΗΓΟΣ Κ.Ο.Θ.:



**GALAXIA**  
VACATION CLUB

[www.tssso.gr](http://www.tssso.gr)

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

**ΕΡΤ3**

FM 100  
+ 100

*fm 100.6*

**ΑΔΕΜΙ**